

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2008/C 297/01	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	Komisjon	
2008/C 297/02	Euro vahetuskurss	3
	TEAVE LIIKMESRIIKIDELT	
2008/C 297/03	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	4
2008/C 297/04	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	6

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA järelevalveamet

2008/C 297/05	EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine	11
2008/C 297/06	Norra ametiasutuste teatis CO ₂ maksust vabastamise ja kütteõli maksumäära vähendamise kohta	12
2008/C 297/07	EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine	13
2008/C 297/08	EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine	14
2008/C 297/09	EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine	15
2008/C 297/10	EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine	16

EFTA riikide alaline komitee

2008/C 297/11	Nõukogu direktiivi 80/777/EMÜ (loodusliku mineraalvee kasutamise ja turustamisega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artiklile 1 vastav Islandil ja Norras asuvate looduslike mineraalvete loetelu (Sellega tunnistatakse kehtetuks ja asendatakse ELT C 7, 12.1.2006, lk 9 ja EMP kaasandes nr 2, 12.1.2006, lk 1 avaldatud tekst)	17
---------------	--	----

Teade

II

(Teatiseid)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 297/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.7.2008
Abi nr	NN 80/06 (ex N 301/06, N 307/06) NN 81/06 (ex N 286/06)
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Ayuda estatal al sector del carbón para el ejercicio 2006 Plan nacional de reserva estratégica del carbón 2006-2012
Õiguslik alus	Korraldus, millega kehtestatakse söekaevandustööstusele majandusaastateks 2006–2007 antava abi raameeskiri vastavalt nõukogu 23. juuli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1407/2002, mis käsitleb söetööstusele antavat riigiabi, artiklis 4 ja artikli 5 lõikes 3 sätestatud tingimustele
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Söetööstuse ümberkorraldamine
Abi liik	Toetus
Eelarve	918,8 miljonit EUR
Abi osatähtsus	—
Kestus	2006-2007
Sektorid	Söetööstus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Instituto para la Reestructuración de la Minería del Carbón y Desarrollo Alternativo de las Comarcas Mineras Sociedad Estatal de Participaciones Estatales (SEPI)
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	30.9.2008
Abi nr	N 624/07
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Bando per il finanziamento di progetti di ricerca finalizzati ad interventi di efficienza energetica e all'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile in aree urbane
Õiguslik alus	Legge del 31 dicembre 2004, n. 311, articolo 1 comma 248, legge finanziaria 2005; Bando per il finanziamento di progetti di ricerca finalizzati ad interventi di efficienza energetica e all'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile in aree urbane; intesa sullo schema di bando del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare per il finanziamento di progetti di ricerca finalizzati ad interventi di efficienza energetica e all'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile in area urbana, ai sensi dell'articolo 1, comma 248, della legge del 31 dicembre 2004, n.311 (legge Finanziaria 2005)
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Uurimis- ja arendustegevus
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 10 miljonit EUR
Abi osatähtsus	60 %
Kestus	1 aasta
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministero dell'Economia e della Finanza
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

19. november 2008

(2008/C 297/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2634	TRY	Türgi liir	2,1196
JPY	Jaapani jeen	122,07	AUD	Austraalia dollar	1,9547
DKK	Taani kroon	7,4499	CAD	Kanada dollar	1,5634
GBP	Inglise nael	0,8398	HKD	Hong Kongi dollar	9,7915
SEK	Rootsi kroon	10,1375	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,3031
CHF	Šveitsi frank	1,5228	SGD	Singapuri dollar	1,9299
ISK	Islandi kroon	240	KRW	Korea won	1 827,95
NOK	Norra kroon	8,87	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	13,2036
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	CNY	Hiina jüaan	8,6271
CZK	Tšehhi kroon	25,718	HRK	Horvaatia kuna	7,1296
EEK	Eesti kroon	15,6466	IDR	Indoneesia ruupia	15 413,48
HUF	Ungari forint	271	MYR	Malaisia ringit	4,5609
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	63,09
LVL	Läti latt	0,7094	RUB	Vene rubla	34,6655
PLN	Poola zlott	3,85	THB	Tai baht	44,251
RON	Rumeenia leu	3,8503	BRL	Brasilia reaal	2,9887
SKK	Slovakkia kroon	30,39	MXN	Mehhiko peeso	16,6768

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2008/C 297/03)

Abi number: XA 34/07**Liikmesriik:** Hispaania**Piirkond:** Comunidad Valenciana**Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte:** Régimen de ayudas a la inversión en explotaciones ganaderas**Õiguslik alus:** Orden, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen ayudas a la inversión en explotaciones ganaderas**Kavaga ettenähtud aastased kulutused või ettevõtetele antud üksiktoetuse üldsumma:**

Eelarveeraldiste hinnanguline üldsumma osutatud eelarveaastal on järgmine:

2007: 1 200 000 EUR

2008: 2 695 000 EUR

2009: 2 310 000 EUR

2010: 1 925 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: 30 % üldise sisuga investeringust ja 40 % investeringust vähem soodsates piirkondades. Kõnealusel protsendid võivad vastavalt 10 ja 15 protsendipunkti võrra suureneada investeringute puhul, mida tehakse uute miinimumnõuete järgimiseks**Rakendamise kuupäev:** Alates 1. märtsist 2007**Kava või üksiktoetuse kestus:** Kuni 31. detsembrini 2010**Abi eesmärk:**

Abi eesmärk on toetada investeringuid põllumajandusettevõtetesse, et vähendada keskkonnamõju ning parandada hügieenitingimusi ja loomade heaolu.

Artikkel 4 — Investeeringud põllumajandusettevõtetesse

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Tootmisektor. Loomakasvatuse allsektorid üldiselt**Abi andva asutuse nimi ja aadress:**Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, nº 2
E-46010 Valencia**Veebileht:** <https://www.docv.gva.es/>**Muu teave:** —

Eduardo PRIMO MILLO

Põllumajanduse teadusuuringute, arengu ja uuendustegevuse peadirektor

Abi number: XA 417/07**Liikmesriik:** Madalmaad**Piirkond:** Provincie Noord-Brabant**Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:** Zuidelijke Land en Tuinbouw Organisatie (ZLTO), Spoorlaan 350, Tilburg**Õiguslik alus:** Volgens AWB (art. 4:23 lid 3 sub d, zie ook 'overige inlichtingen' hieronder) en provinciale Algemene Subsidieverordening (ASV, art. 33) aangemerkt als incidentele subsidie**Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:** Üksikabi 2008. aastal 169 793 EUR ja 2009. aastal 97 818 EUR**Abi suurim osatähtsus:** 267 611 EUR (39 %)**Rakendamise kuupäev:** 10. jaanuar 2008**Abikava või üksikabi kestus:** Jaanuar 2008–detsember 2009**Abi eesmärk:** Avardada teadmisi selliste uuenduslike arhitektuurivisandite kohta, mida saab kasutada põllumajanduslike tootmishoonete puhul, et parandada maapiirkondade maastiku kvaliteeti. Korraldatakse seminare, avaldatakse visandivihik ning luuakse 30 realistlikku visandit, et avardada põllumajandustootjate teadmisi võimaluste kohta, mis neil on põllumajandusettevõtete uuendusliku ja esteetilisema arhitektuuri osas. Abi antakse konsultatsiooniteenusteks artikli 15 lõike 2 punkti c alusel**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Abi on seotud projektiga, mis hõlmab teadmiste avardamist kõigis põllumajanduslikes sektorites, kuid selle peamine rõhuasetus on intensiivsel loomakasvatusel, eelkõige sea- ja kodulinnukasvatusel

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Provincie Noord-Brabant
Brabantlaan 1
Postbus 90151
5200 MC 's-Hertogenbosch
Nederland

Veebileht:

<http://www.brabant.nl/layouts/SISHtmlDocument.aspx?docid=26199&doctype=pdf>
(Vt määrus nr 11)

<http://brabant.regelingsbank.eu/regeling/5-algemene-subsidieverordening-provincie-noord-brabant/>

Muu teave:

Üldise haldusõiguse seaduse (Algemene Wet Bestuursrecht) artikkel 4:23.

1. Haldusasutus võib abi anda üksnes sellise õigusliku sätte alusel, milles on täpsustatud need tegevusvaldkonnad, mille jaoks võib abi anda.
2. Kui kõnealune õiguslik säte on osa üldisest haldusmäärusest, mis ei põhine parlamendi poolt vastu võetud õigusaktil, kaotab see kehtivuse neli aastat pärast jõustumist, kui parlamendile ei esitata enne kõnealust tähtpäeva seaduse eelnõud, mille alusel hakataks kõnealust abi reguleerima.

3. Lõiget 1 ei kohaldata järgmise suhtes:

- a) maksimaalselt üheaastase ajavahemiku jooksul, kuni säte ei ole veel kehtima hakanud või kuni ajani, mil kõnealusel aastal parlamendile esitatud seaduse eelnõu on tagasi lükatud või kui see on vastu võetud ning jõustunud;
- b) kui abi põhineb otse programmil, mille on vastu võtnud Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Parlament koostöös nõukogu või Euroopa Ühenduste Komisjoniga;
- c) kui eelarves on täpsustatud abi saaja ja abi maksimum-summa
või
- d) juhusliku abi suhtes, kui seda antakse ajavahemikuks, mis ei ületa nelja aastat.

4. Haldusasutus avaldab igal aastal aruande lõike 3 punktide a ja d alusel antud abi kohta

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2008/C 297/04)

Abi number: XA 290/08

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Lombardia

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:

Interventi a sostegno dell'agricoltura di montagna: aiuti agli investimenti nelle aziende agricole e miglioramento della produttività e funzionalità degli alpeggi e dei pascoli montani

Õiguslik alus:

- bozza di delibera di Giunta Regionale „Legge regionale del 7 febbraio 2000, articolo 23 (Interventi a sostegno dell'agricoltura in montagna) — Disposizioni attuative”
- legge Regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, „Norme per gli interventi regionali in agricoltura”
- legge Regionale n. 25 del 15 ottobre 2007, „Interventi regionali in favore della popolazione dei territori montani”
- legge Regionale n. 27 del 28 ottobre 2004, „Tutela e valorizzazione delle superfici, del paesaggio e dell'economia forestale”

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 5 miljonit EUR

Abi suurim osatähtsus: Määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 tähenduses:

- kuni 35 % (45 % noorte põllumajandustootjate puhul) põllumajandusettevõtte investeringutest (meede 2.1);
- kuni 50 % (75 % abikõlblikest kuludest, kui investeringutega kaasnevad keskkonnakaitse, keskkonnaseisundi parandamise või karjakasvatustevõtete hügieenitingimuste ja loomade heaolu parandamisega seotud investeringud alpi-aasadel ja mägikarjamaadel

Rakendamise kuupäev: Alates vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk: Määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 tähenduses on abikava eesmärk toetada:

- A. mägipiirkondades asuvate põllumajandusettevõtete arengut põllumajandustoodete esmatootmisel (meede 2.1);
- B. alpi-aasade ja mägikarjamaade omanikke tootlikkuse parandamisel ja karjamaade toimimisel (meede 2.2).

Abi ei eraldata eelkõige raskustes olevatele ettevõtjatele või sellistele ettevõtjatele, millele kommuuni turuorganisatsioonid on

kehtestanud keelu või piirangud. Abi on ette nähtud põllumajandussektoritele, millele on kehtestatud teatavad piirangud ja keelud ületootlikkuse ja turuniššide puudumise tõttu

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandusettevõtjad, kes investeerivad mägipiirkondade põllumajandusettevõtetesse.

Alpi-aasade ja mägikarjamaade omanikud, kelle toodangut ja toimimist tuleb parandada

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Regione Lombardi
Direzione Generale agricoltura
Via Pola, 12/14
I-20124 Milano

Veebileht:

www.agricoltura.regione.lombardia.it

(Kliki „Per saperne di più”, seejärel „Aiuti di Stato”)

Muu teave: —

Enrica GENNARI
Riikliku ja ELi poliitika vastavuse osakonna juhataja

Abi number: XA 309/08

Liikmesriik: Sloveenia Vabariik

Piirkond: Območje občine Bled

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:

Programi razvoja podeželja v občini Bled 2008-2013

Õiguslik alus:

Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Bled (II. Poglavje)

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

2008: 29 000 EUR

2009: 30 500 EUR

2010: 32 000 EUR

2011: 33 600 EUR

2012: 35 300 EUR

2013: 37 000 EUR

Abi suurim osatähtsus:**1. Investeeringud põllumajandusettevõttesse esmatootmise arendamiseks:**

- kuni 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades;
- kuni 40 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades.

2. Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine:

- kuni 100 % abikõlblikest kuludest tootmisega mitte-seotud objektide puhul;
- kuni 60 % abikõlblikest kuludest või vähem soodsates piirkondades kuni 75 % abikõlblikest kuludest tootmisega seotud objektidesse tehtavate investeeringute puhul, tingimusel, et investeeringuga ei kaasne põllumajandusettevõtte tootmismahu suurenemist.

3. Kindlustustoetus:

- omavalitsuse antava toetusega täiendatakse riigieelarvest kaasrahastatavate kindlustusmaksete summat nii, et toetus kokku moodustab (kuni 50 %) abikõlblikest kuludest, mis on seotud kindlustusmaksetega põllumajanduskultuuride ja saagi kindlustamiseks ning loomade kindlustamiseks haigustest tingitud kahjude vastu.

4. Ümberkruntimiseks antav abi:

- kuni 50 % tegelikest õigus- ja halduskuludest.

5. Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris:

- kuni 100 % kuludest, mis on seotud põllumajandustootjate hariduse ja koolitusega, nõustamisteenustega, foorumite, konkursside, näituste, laatade korraldamisega, trükiste, kataloogide ja veebilehtede väljaandmisega ning asendusteenuste rahastamisega. Abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsemakseid tootjatele

Rakendamise kuupäev: 2008. aasta august (abi ei anta enne kokkuvõtte avaldamist Euroopa Komisjoni veebisaidil)

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk: VKEde toetamine

Viited määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklitele ja abikõlblikud kulud: Bledi vallas põllumajanduse, metsanduse ja maapiirkondade säilitamiseks ja arenguks antavat abi käsitlevate eeskirjade eelnõu II peatükk hõlmab meetmeid, mida käsitatakse riigiabina vastavalt komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ja millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001 (ELT L 358, 16. detsember 2006, lk 3)) järgmistele artiklitele:

— artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõttesse;

— artikkel 5: Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine;

— artikkel 12: Kindlustustoetus;

— artikkel 13: Ümberkruntimiseks antav abi;

— artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Občina Bled
Cesta svobode 13
SLO-4260 Bled

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200878&objava=3503>

Muu teave: Põllumajanduskultuuride ja saagi kindlustamiseks ettenähtud kindlustustoetuse meede hõlmab järgmisi loodusõnnetusega võrreldavaid ebasoodsaid ilmastikutingimusi: rahe, tulekahju, pikne, kevadkülm, tormid ja üleujutused.

Valla eeskirjad vastavad määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerumine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Matjaž ERJAVEC
Vallavanem

Abi number: XA 310/08

Liikmesriik: Slovenia Vabariik

Piirkond: Območje Občine Sveta Ana

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:

Podpora programom razvoja podeželja v Občini Sveta Ana 2008-2013

Õiguslik alus:

Pravilnik o izvajanju ukrepov za pospeševanje razvoja podeželja v Občini Sveta Ana (II. Poglavje)

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

2008: 13 400 EUR

2009: 20 000 EUR

2010: 20 000 EUR

2011: 20 000 EUR

2012: 20 000 EUR

2013: 20 000 EUR

Abi suurim osatähtsus:1. *Investeeringud põllumajandusettevõtetesse esmatootmise arendamiseks:*

- kuni 50 % abikõlblikest kuludest vähem soodsates piirkondades;
- kuni 40 % abikõlblikest kuludest muudes piirkondades.

2. *Abi traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamiseks:*

- kuni 100 % tegelikest investeeringutest põllumajandusettevõtete territooriumil asuva, tootmisega mitteseotud kultuuripärandi säilitamiseks;
- kuni 60 % tegelikest investimiskuludest tootmisega seotud objektide puhul, tingimusel et investeeringuga ei kaasne põllumajandusettevõtte tootmismahu suurendamist;
- kuni 100 % abist, et katta lisakulud, mis tekivad ehitise kultuuriväärtuse säilitamiseks vajalike traditsiooniliste materjalide kasutamisest.

3. *Kindlustustoetus:*

- omavalitsuse antava toetusega ulatub abi suurim osatähtsus kuni 50 %ni abikõlblikest kuludest, mis on seotud kindlustusmaksetega.

4. *Ümberkruntimiseks antav abi:*

- kuni 50 % tegelikest kuludest seoses õigus- ja haldusmenetlustega.

5. *Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi:*

- kuni 50 % abikõlblikest kuludest seoses põllumajandustoodete kvaliteedi parandamisega. Abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsemakseid põllumajandusettevõtjatele.

6. *Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris:*

- kuni 50 % kuludest, mis on seotud põllumajandustootjate hariduse ja koolitusega, nõustamisteenustega, foorumite, konkursside, näituste ja laatade korraldamisega, trükiste, kataloogide ja veebilehtede väljaandmisega ning teadustulemuste levitamiseks. Abi antakse subsideeritud teenustena ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsemakseid põllumajandusettevõtjatele

Rakendamise kuupäev: 2008. aasta august (abi ei anta enne kokkuvõtte avaldamist Euroopa Komisjoni veebisaidil)

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk: VKEdede toetamine

Viited määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklitele ja abikõlblikud kulud: Sveta Ana vallas maaelu arengu edendamiseks meetmete rakendamist käsitlevate eeskirjade eelnõu II peatükk hõlmab meetmeid, mida käsitatakse riigiabi vastavalt komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ja millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001 (ELT L 358, 16.12.2006, lk 3)) järgmistele artiklitele:

- artikkel 4: Investeeringud põllumajandusettevõtetesse;
- artikkel 5: Traditsiooniliste maastike ja ehitiste säilitamine;
- artikkel 12: Kindlustustoetus;
- artikkel 13: Ümberkruntimiseks antav abi;
- artikkel 14: Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi;
- artikkel 15: Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Občina Sveta Ana
Sv. Ana v Slov. goricah 17
SLO-2233 Sv. Ana v Slov. goricah

Veebileht:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200870&objava=3084>

Muu teave: Põllumajanduskultuuride ja saagi kindlustamiseks ettenähtud kindlustustoetuse meede hõlmab järgmisi loodusõnnetusega võrreldavaid ebasoodsaid ilmastikutingimusi: kevadkülm, rahe, pikne, pikselöögist põhjustatud tulekahju, tormid ja üleujutused.

Valla eeskirjad vastavad määruse (EÜ) nr 1857/2006 nõuetele haldusüksuse võetavate meetmete ja rakendatavate üldsätete osas (abi andmise kord, abi kumuleerumine, läbipaistvus ja abi järelevalve)

Silvo SLAČEK
Vallavanem

Abi number: XA 315/08

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Catalunya

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:

Ayudas para la incentivación de la mejora de la eficiencia energética en explotaciones agrarias

Õiguslik alus:

Orden de 2008, del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para la incentivación de la mejora de la eficiencia energética en explotaciones agrarias, y se convocan las correspondientes al año 2008

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Kavandatud aastane kulu on ligikaudu 500 000 EUR iga projektikonkursi raames. Abikava kehtivusaastatel on abi üldsumma või -kulu järgmine:

2008. aasta: 480 000 EUR

2009. aasta: 500 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: Abi ülemmäär abisaaja kohta on 25 % abikõlblikust investeeringust ning seda võib suurendada 5 % võrra tingimusel, et abi taotleja on noor põllumajandustootja.

Ühelgi juhul ei ületa abikõlblik investeering 100 000 EUR põllumajandusettevõtja kohta. Seega vastavad ettevõtjale kolme rahandusaasta jooksul antava abi ülemmäärad määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 4 lõikes 9 sätestatule

Rakendamise kuupäev: Määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist Kataloonia autonoomse piirkonna ametlikus väljaandes.

Määrus avaldatakse Kataloonia autonoomse piirkonna ametlikus väljaandes alates määruse (EÜ) nr 1857/2006 kohase vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Avaldamine on kavandatud 2008. aasta septembriks

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2009

Abi eesmärk: Käesoleva abi eesmärk on toetada investeeringuid põllumajandusettevõtetele sektorites, kus on läbi viidud energiaalane hindamine, kooskõlas *Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural* (DAAR) ja *Instituto Catalán de la Energía* (ICAEN) vahel sõlmitud partnerluse raamlepingu ja selle järjestikuste lisadega.

Abikõlblikud kulud hõlmavad investeeringuid, mis on seotud kinnisvara, soojustuse ja katuste, küttesüsteemide, ventilatsiooni ja materjalide täiustamise ning mis tahes muu täiustamisega, mille tulemuseks on energiatõhususe mõõdetav kokkuvõid ja suuremine sektorites, kus on läbi viidud energiaalane hindamine, kooskõlas *Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural* (DAAR) ja *Instituto Catalán de la Energía* (ICAEN) vahel sõlmitud partnerluse raamlepingu ja selle järjestikuste lisadega.

Abikõlblikud on artikli 4 lõike 4 punktides a ja b sätestatud kulud. Need hõlmavad kinnisvara ehitamist, omandamist või parendamist ning energiatõhususe parandamiseks vajalike masinate ja seadmete ostmist või liisimist.

Abikõlblikud ei ole eespool osutatud kuludega seotud üldkulud, nagu arhitektide, inseneride ja konsultantide tasud, teostatavusuuringud ning patentide ja litsentside ostmine.

Abi ei anta raskustes olevatele põllumajandusettevõtjatele. Abi ei anta ka juhul, kui see on vastuolus ühist turukorraldust kehtestavates nõukogu määrustes ettenähtud keeldude või piirangutega, isegi kui need keelud ja piirangud viitavad üksnes ühenduse toetusele

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Asutamislepingu I lisa loetletud toodete valmistamine ja töötlemine, välja arvatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 104/2000 hõlmatud kala- ja akvakultuuriotod ning CN-koodide 4502, 4503 ja 4504 alla kuuluvad korgitooted

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Generalitat de Catalunya
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
E-08007 Barcelona

Veebileht:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts%20i%20subvencions/DAR_05%20Ajuts%20pendents%20publicacio/Documents/Fitxers%20estatics/2008215.pdf

Muu teave: —

Abi number: XA 317/08

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Catalunya

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:

Ayudas al sector agrícola en materia de Sanidad Vegetal

Õiguslik alus:

Proyecto de Orden de 2008, del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural, por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas al sector agrícola en materia de sanidad vegetal y se convocan las correspondientes al año 2008

Abikavaga ettenähtud aastased kulud:

2008: 3 200 000 EUR

2009: 3 500 000 EUR

2010: 3 800 000 EUR

2011: 4 000 000 EUR

2012: 4 300 000 EUR

2013: 4 500 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: Kuni 100 % taimehaiguste ning kahjurite järsu leviku ennetamise ja tõrjumise kuludest ning taimeteravise valdkonnas antava tehnilise abi kuludest

Rakendamise kuupäev: Abikava kohaldatakse alates määrusega (EÜ) nr 1857/2006 ettenähtud vabastustootluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil. Määrus jõustub pärast selle avaldamist Kataloonia autonoomse piirkonna ametlikus väljaandes, mis on kavandatud 2008. aasta augusti lõpuks

Abikava kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk: Eesmärk on nii kvaliteedi parandamine kui ka looduskeskkonna säilitamine ja parandamine tänu tõhusamale teabehaldusele ja taimetervist käsitlevate otsuste langetamisele põllumajandustoodete tootmisega tegelevates väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes.

Kõnealune eesmärk saavutatakse kahte liiki tegevuste abil:

- tehniline nõustamine (artikli 15 lõike 2 punkt c);
- taimehaiguste ning kahjurite järsu leviku ennetamis- ja tõrjumismeetmed (artikli 10 lõige 1).

Abikõlblikud kulud on:

- II lisas osutatud tehnilist abi andvate tehnikute töötasud ning
- kulud, mis tulenevad III lisas osutatud kohustuslike ennetus- ja tauditõrjeprogrammide raames võetud meetmetest, mida peetakse esmatähtsaks.

Taimekasvatuse allsektoris kuuluvatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ettenähtud abi antakse loonusena, subsidideeritud teenuste vahendusel.

Kõnealuseid teenuseid osutavad taimekaitseühendused; need on kättesaadavad kõigile Kataloonia autonoomse piirkonna isiku-

tele, kes vastavad abisaaja kriteeriumidele; ühendusse kuulumine ei ole teenuse saamise tingimuseks.

Seoses teise tegevusega tuleb rõhutada, et III lisas osutatud esmatähtsad programmid:

- vastavad üldistele programmidele asjaomase haiguse või kahjuri leviku ennetamiseks, kontrolliks või tõrjumiseks ühenduse, riigi või piirkondlikul tasandil;
- ei hõlma haigusi, mille puhul on ühenduse õigusaktidega ette nähtud erimaksud kontrollimeetmete võtmiseks;
- ei hõlma meetmeid, mille maksumuse peab tasuma põllumajandusettevõtja;
- tuleb kehtestada kolme aasta jooksul pärast kulu tekkimist ning abi tuleb välja maksta nelja aasta jooksul pärast kulu tekkimist

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajanduse allsektor, kus kasvatatakse mitmesuguseid kultuure: puuviljad, veinid, köögiviljad, oliivid, riis jne, mis kuuluvad NACE klassifikaatori klassidesse 01.11 kuni 01.20 (määruse (EÜ) nr 1893/2006)

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Generalitat de Catalunya
Gran Vía de les Corts Catalanes, núm. 612-614
E-08007 Barcelona

Veebileht:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts%20i%20subvencions/DAR_05%20Ajus%20pendents%20publicacio/Documents/Fitxers%20estatics/2008253.pdf

Muu teave: —

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA JÄRELEVALVEAMET

EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine

(2008/C 297/05)

EFTA järelevalveametil ei ole järgmise riigiabi meetme suhtes vastuväiteid:

Otsuse vastuvõtmise kuupäev:	16. juuli 2008
Abi number:	62608
EFTA riik:	Norra
Nimetus (ja/või abisaaja nimi):	Test Centre Mongstad
Abi liik:	Riigi investeering
Eesmärk:	Keskkond — Aidata kaasa CO ₂ sidumise tehnoloogia väljatöötamisele, mis aitab tulevikus vähendada täieulatusliku CO ₂ sidumise arendus- ja tegevuskulusid
Abi vorm:	Kapitalisüst
Eelarve:	2007. aasta novembris hinnati investeeringu nüüdispuhasväärtuseks 1 480 miljonit NOK (ligikaudu 185 miljonit EUR)
Abi osatähtsus:	Maksimaalselt 80 %
Kestus:	Viis aastat
Majandusharud:	Nafta- ja gaasisektor
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:	Ministry of Petroleum and Energy Einar Gerhardsens plass 1 PO Box 8148 Dep. N-0033 Oslo

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav EFTA järelevalveameti veebisaidil:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

Norra ametiasutuste teatis CO₂ maksust vabastamise ja kütteõli maksumäära vähendamise kohta

(2008/C 297/06)

EFTA järelevalveamet otsustas mitte esitada vastuväiteid teavitatud meetmete suhtes, milleks on i) mineraalõli CO₂ maksust vabastamine ettevõtjate puhul, kes osalevad Norra saastekvootidega kauplemise süsteemis ja ii) kütteõli vähendatud maksumäära kohaldamine tselluloosi- ja paberisektoris.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev:	16. juuli 2008
Abi number:	63030
EFTA riik:	Norra
Piirkond:	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi):	CO ₂ maksust vabastamine ettevõtjate puhul, kes osalevad Norra saastekvootidega kauplemise süsteemis ja kütteõli maksumäära vähendamine tselluloosi- ja paberisektoris
Õiguslik alus:	EMP lepingu artikli 61 lõige 1 ja lõike 3 punkt c
Abi liik:	—
Eesmärk:	Keskonnakaitse
Abi vorm:	Maksusoodustus
Eelarve:	140 miljonit NOK; 17,9 miljonit EUR
Abi osatähtsus:	—
Kestus:	Kümme aastat
Majandusharud:	Saastekvootidega kauplemise süsteemis osalevad harud (energia- tootmine, mustmetallurgia, mineraalitööstus ning tselluloosi- ja paberitööstus)
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:	Finance Ministry Akersgata 40 Postboks 8008 Dep. N-0030 Oslo

Muu teave:

—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav EFTA järelevalveameti veebisaidil:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine

(2008/C 297/07)

EFTA järelevalveametil ei ole järgmise riigiabi meetme suhtes vastuväiteid:

Otsuse vastuvõtmise kuupäev:	16. juuli 2008
Abi number:	64738
EFTA riik:	Norra
Nimetus (ja/või abisaaja nimi):	Teatatud abikava ajutise vabastuse andmiseks ettevõtjatele, kes sõlmivad Norra riigiga keskkonnalepingu lämmastikoksiidi (NO _x) heitmete vähendamise kohta
Õiguslik alus:	EMP lepingu artikli 61 lõige 1, keskkonnakaitseks antavat riigiabi käsitlevate suuniste artikli 159 punkt c
Abi liik:	Maksuvabastus
Eesmärk:	Keskkonnaleping NO _x heitmete vähendamiseks
Abi vorm:	Maksuvabastus
Eelarve:	Maksimaalselt 200 miljonit EUR aastas
Kestus:	Kolm aastat
Majandusharud:	Erinevad harud
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:	Finance Ministry Akersgata 40 Postboks 8008 Dep. N-0030 Oslo

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav EFTA järelevalveameti veebisaidil:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine

(2008/C 297/08)

EFTA järelevalveamet tegi ettepaneku võtta asjakohaseid meetmeid seoses keskkonnakaitseks antavat riigiabi käsitlevate suunistega, millele viidatakse allpool. Liechtenstein kiitis asjakohased meetmed heaks.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev:	16. juuli 2008
Otsuse pealkiri:	EFTA järelevalveameti otsus, millega muudetakse kuuekümne viiendat korda riigiabi käsitlevaid menetlus- ja sisulisi eeskirju, lisades uue peatüki keskkonnakaitseks antava riigiabi kohta
Otsuse number:	500/08/COL
EFTA riik:	Liechtenstein
Nõusolek asjakohaste meetmetega:	13. august 2008
Õiguslik alus:	EMP lepingu artikli 61 lõige 1 ja lõike 3 punkt c
Ajaline kehtivus:	Kuni 31. detsembrini 2014

EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine

(2008/C 297/09)

EFTA järelevalveamet tegi ettepaneku võtta asjakohaseid meetmeid seoses keskkonnakaitseks antavat riigiabi käsitlevate suunistega, millele viidatakse allpool. Island kiitis asjakohased meetmed heaks.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 16. juuli 2008

Otsuse pealkiri: EFTA järelevalveameti otsus, millega muudetakse kuuekümne viiendat korda riigiabi käsitlevaid menetlus- ja sisulisi eeskirju, lisades uue peatüki keskkonnakaitseks antava riigiabi kohta

Otsuse number: 500/08/COL

EFTA riik: Island

Nõusolek asjakohaste meetmetega: 18. juuli 2008

Õiguslik alus: EMP lepingu artikli 61 lõige 1 ja lõike 3 punkt c

Ajaline kehtivus: Kuni 31. detsembrini 2014

EMP lepingu artikli 61 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 3 kohase riigiabi lubamine

(2008/C 297/10)

EFTA järelevalveamet tegi ettepaneku võtta asjakohaseid meetmeid seoses keskkonnakaitseks antavat riigiabi käsitlevate suunistega, millele viidatakse allpool. Norra kiitis asjakohased meetmed heaks.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 16. juuli 2008

Otsuse pealkiri: EFTA järelevalveameti otsus, millega muudetakse kuuekümnne viiendat korda riigiabi käsitlevaid menetlus- ja sisulisi eeskirju, lisades uue peatüki keskkonnakaitseks antava riigiabi kohta

Otsuse number: 500/08/COL

EFTA riik: Norra

Nõusolek asjakohaste meetmetega: 18. august 2008

Õiguslik alus: EMP lepingu artikli 61 lõige 1 ja lõike 3 punkt c

Ajaline kehtivus: Kuni 31. detsembrini 2014

EFTA RIIKIDE ALALINE KOMITEE

Nõukogu direktiivi 80/777/EMÜ (loodusliku mineraalvee kasutamise ja turustamisega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artiklile 1 vastav Islandil ja Norras asuvate looduslike mineraalvete loetelu

(Sellega tunnistatakse kehtestuks ja asendatakse ELT C 7, 12.1.2006, lk 9 ja EMP kaasandes nr 2, 12.1.2006, lk 1 avaldatud tekst)

(2008/C 297/11)

NORRA TUNNUSTATUD LOODUSLIKE MINERAALVETE LOETELU:

Kaubamärk	Allika nimi	Ammutuskoht
Best naturlig mineralvann	Kastbrekka	Kambrekka/Trondheim
Bonaqua Silver	Telemark kilden	Fyresdal
Farris	Kong Olavs kilde	Larvik
Fjellbekk	Ivar Aasen kilde	Volda
Modal	Modal kilden	Fyresdal
Naturlig mineralvann fra Villmark kilden på Rustad Gård	Villmark kilden på Rustad Gård	Rustad/Elverum
Olden	Blåfjell kilden	Olderdalen
Osa	Osa kilden	Ulvik/Hardanger

TEADE

20. novembril 2008 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas* C 297 A „Ühtne põllukultuuride sordileht — 27. tervikväljaanne”

Euroopa Liidu Teataja tellijad saavad nimetatud numbriga tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett korrektset täita, märkides ka tellimuse registreerimisnumbriga (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil. Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasuta eest igast meie müügikontorist (vt http://publications.europa.eu/others/sales_agents_et.html).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* — nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) — saab tasuta sirvida Internetis aadressil <http://eur-lex.europa.eu>

TELLIMISBLANKETT

**Euroopa Ühenduste
Ametlike Väljaannete Talitus**
Tellimisosakond
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faks (352) 292 94 27 52

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/...

Palun saata mulle ... tasuta eksemplar(i) **Euroopa Liidu Teatajat C 297 A/2008**, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi:

Aadress:

.....

Kuupäev: Allkiri: